



**Beschlussniederschrift  
 des Gemeindevausschusses**

NR.  
**175**

**Verbale di deliberazione  
 della Giunta Municipale**

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

**28.04.2026**

**08:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Municipale.

Anwesend sind:

Presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
RA/Avv. Lorenz EBNER	Bürgermeister	Sindaco		
Ing. Massimo CLEVA	Referent	Assessore		
Geom. Heidi FELDERER	Referentin	Assessore		
Per.ind. Martin HALLER	Referent	Assessore		
RA/Avv. Magdalena PERWANGER	Referentin	Assessore		
Petra PRACKWIESER	Referentin	Assessore		
Martin WALCHER	Referent	Assessore		

Mit der Teilnahme des Generalsekretärs

Partecipa il Segretario generale

Werner NATZLER

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

RA/Avv. Lorenz EBNER

in seiner Eigenschaft als **Bürgermeister** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
 Der Gemeindevausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di **Sindaco** ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
 La Giunta Municipale passa alla trattazione del seguente

**P 01.05. VERMÖGEN**

**P 01.05. PATRIMONIO**

**G E G E N S T A N D**

INVENTAR - BEWEGLICHES KUNSTGUT MIT INVENTARNUMMER 0606 - ABSCHLUSS EINES LEIHVERTRAGES MIT DER KELLEREIGENOSSENSCHAFT ST. MICHAEL EPPAN  
**UNVERZÜGLICH VOLLSTRECKBAR**

**O G G E T T O**

INVENTARIO - BENE D'ARTE MOBILE CON INVENTARIO NUMERO 0606 - STIPULA DI UN CONTRATTO DI COMODATO CON LA CANTINA PRODUTTORI SAN MICHELE APPIANO  
**IMMEDIATAMENTE ESECUTIVA**

Vorausgeschickt,

- dass die Gemeinde Eppan a.d.W. im Besitz des Gemäldes mit Inventarnummer 0606 des Künstlers Stanis Gruber – kolorierte Zeichnung mit Abbildungen der Originalplastiken des Prunkfasses Kaiser Franz Josef I vom Jahre 1914 (47 cm x 70 cm) ist;

- dass die Kellerei St. Michael-Eppan dieses Gemälde als Leihgabe von der Gemeinde erhalten möchte;

- dass der Gemeindeausschuss bereits am 26.05.2025 die Unterzeichnung des Leihvertrags besprochen hat und seine Zustimmung unter der Bedingung erteilt hat, dass das Gemälde von einem Kunstexperten begutachtet wird und der Leihnehmer sich verpflichtet, für die Dauer des Leihvertrags eine Versicherung abzuschließen;

festgestellt,

- dass das Gemälde von der Kunstgalerie Morandell, mit Sitz in 39100 Bozen, Dr. Streiter-Gasse 39/b, mit einem Wert von 3.000,00 € bewertet wurde;

- dass die Kellerei St. Michael das Bild in der Versicherungspolizze angegeben hat;

- diesen Beschluss unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Vertrag zügig abgeschlossen werden kann;

nach Einsichtnahme

- in die entsprechenden Kapitel;

- in die in den Prämissen genannten Unterlagen;

- in die geltende Verordnung über den Aufbau der Ämter und Dienste;

- in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F.;

- in die geltende Satzung dieser Gemeinde;

- in die geltenden Gemeindeverordnungen über das Rechnungswesen und über die Regelung der Verträge;

- in das Einheitliche Strategiedokument, sowie in die entsprechenden Kapitel des Haushaltsvoranschlags 2026-2028;

- in die von den einschlägigen Bestimmungen vorgesehenen Gutachten;

## BESCHLIESST DER GEMEINDEAUSSCHUSS

mit Stimmeneinhelligkeit ausgedrückt durch Handerheben:

Premesso

- che il Comune di Appiano s.S.d.V. è il proprietario del quadro con numero inventario 0606 dell'artista Stanis Gruber: disegno a colori con le rappresentazioni originali della botte dell'imperatore d'Austria Francesco Giuseppe I d'Austria del 1914 (47 cm x 70 cm);

- che la Cantina Produttori San Michele-Appiano desidera ricevere in comodato suddetto quadro dal Comune;

- che la stipula del contratto di comodato è stata discussa in data 26.05.2025 e la Giunta Comunale si è espressa favorevole a condizione che il quadro venga valutato da un esperto d'arte e che il comodatario si impegni a concludere un'assicurazione per il periodo del comodato;

accertato,

- che il quadro è stato valutato dalla Galleria d'arte Morandell con sede a 39100 Bolzano, Via Dr. Streiter 39/b, con un valore di € 3.000,00;

- che la Cantina Produttori San Michele-Appiano ha incluso il quadro nella sua polizza assicurativa;

- di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per procedere tempestivamente alla stipula del contratto;

visti

- i capitoli corrispondenti;

- la documentazione di cui alle premesse;

- il regolamento vigente sull'organizzazione degli uffici e dei servizi;

- il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m.;

- lo Statuto vigente di questo Comune;

- i regolamenti comunali vigenti sulla contabilità e sulla disciplina dei contratti;

- il documento unico di programmazione, nonché i rispettivi capitoli del bilancio di previsione 2026-2028;

- i pareri previsti dalle norme vigenti;

## LA GIUNTA MUNICIPALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi per alzata di mano:

1. aus den in den Prämissen genannten Gründen für den Zeitraum von neun Jahren mit Beginn ab dem 01.05.2026 bis zum 30.04.2035 der Kellerei St. Michael-Eppan Landwirtschaftliche Gesellschaft Genossenschaft mit Sitz in der Umfahrungsstrasse 17-19, 39057 Eppan, Steuernummer 00126670215, das Gemälde mit der Inventarnummer 0606 des Künstlers Stanis Gruber zur Nutzung in Leihe zu überlassen;
  2. festzulegen, dass die Kellerei St. Michael-Eppan:
    - das Bild gegen jegliche Schäden und Diebstahl vom 01.05.26 bis 30.04.2035 versichert hat (Versicherungswert Euro 3.000);
    - unter der Ausstellung des Bildes die Aufschrift „Leihgabe der Gemeinde Eppan“ anbringen wird;
    - bei Fälligkeit des Leihvertrages das Bild der Gemeinde Eppan zurückgeben wird oder die Möglichkeit besteht eine Verlängerung der Vertragsdauer zu beantragen;
  3. den entsprechenden Leihvertrag in Form einer Privaturkunde im Sinne der Gemeindeverordnung über die Regelung der Verträge zu genehmigen und den Bürgermeister zu ermächtigen, diesen zu unterzeichnen;
  4. zur Kenntnis zu nehmen, dass die Maßnahme keine Ausgabe/Einnahme mit sich bringt;
  5. dieser Beschluss wird aus den eingangs angeführten Gründen im Sinne des Art. 183, Absatz 4 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) für unverzüglich vollziehbar erklärt;
  6. eine Abschrift dieses Beschlusses im Sinne des Artikels 183, Absatz 2 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 i.g.F. den Fraktionssprechern im Gemeinderat gleichzeitig mit der Veröffentlichung zu übermitteln.
1. di concedere in comodato per la durata di nove anni a partire dal 01.05.2026 fino al 30.04.2035 il quadro con il numero di inventario 0606 dell'artista Stanis Gruber alla Cantina Produttori San Michele-Appiano Società Agricola Cooperativa con sede in via Circonvallazione 17-19, 39057 Appiano, codice fiscale 00126670215, per i motivi indicati nelle premesse;
  2. di prendere atto che la Cantina San Michele-Appiano:
    - ha assicurato il quadro contro ogni danneggiamento e furto dal 01.05.26 al 30.04.2035 (valore assicurativo Euro 3.000);
    - apporrà sotto il quadro la scritta "comodato gratuito del Comune di Appiano";
    - restituirà il quadro alla scadenza del contratto di comodato al Comune di Appiano o fatta salva la possibilità di richiedere eventualmente il prolungamento della durata del contratto;
  3. di approvare il relativo contratto di comodato tramite scrittura privata ai sensi del regolamento sulla disciplina dei contratti e di autorizzare il Sindaco con la firma dello stesso;
  4. di dare atto che questo provvedimento non comporta alcuna spesa e/o entrata;
  5. la presente delibera viene dichiarata per i motivi citati in premessa immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli entilocali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);
  6. di comunicare la presente deliberazione contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari ai sensi dell'articolo 183, comma 2 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e s.m..

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Ferner kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen.

Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen oder Lieferungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme des Aktes reduziert.

Contro il presente provvedimento ogni cittadino può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

Inoltre ogni interessato può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione.

Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi oppure forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

\* \* \* \* \*

\* \* \* \* \*

GELESEN, GENEHMIGT und GEFERTIGT. - LETTO, CONFERMATO e SOTTOSCRITTO.

DER BÜRGERMEISTER - IL SINDACO

DER GENERALSEKRETÄR - IL SEGRETARIO  
GENERALE

RA/Avv. Lorenz EBNER

Werner NATZLER

digital signiertes Dokument

documento firmato tramite firma digitale

---

---

Veröffentlicht am 30.04.2026

Publicato il 30.04.2026

Vollstreckbar am 28.04.2026

Esecutivo il 28.04.2026